

## *Kōho Gotemba*

INFORMAÇÕES ~ CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE ~

1. Exame médico para Câncer de Pulmão e Tuberculose
2. Para pessoas com mais de 50 anos
- Subsídio parcial para o custo da vacinação voluntária contra herpes zoster
3. Você pode pagar impostos municipais e outros no Banco Mishima Shinkin

### 1.Exame médico para Câncer de Pulmão e Tuberculose

Será realizado o exame médico para câncer de pulmão e tuberculose.

Aqueles que não tem oportunidade de realizar o exame no trabalho, aproveite esta oportunidade.

Divisão de Promoção à Saúde (Kenko Suishinka) ☎(70)7765

#### Exame de câncer de pulmão e tuberculose

As radiografias de tórax serão feitas em um veículo de triagem em bairros da cidade.

Para quem: Pessoas acima de 30 anos de idade.

Taxa: Gratuita

O que levar: Formulário de questionário

※ Para as pessoas com dificuldades em mover, preparamos um outro local, peça informações.

#### Exame de câncer de intestino (Aos interessados)

Checar a presença de sangue nas fezes. Faça a coleta de fezes com o kit distribuído em casa e entregue posteriormente em outros locais .

Para quem: Pessoas acima de 30 anos de idade.

Taxa: 400 ienes (Valor do kit de coleta)

O que levar: Formulário de questionário

A taxa será gratuita para as pessoas citadas abaixo:

①Pessoas nascidas antes do dia 1 de abril de 1955 (Showa 30)

②Pessoas com 65 anos ou mais que foram emitidas o Cartão de Seguro Médico para idosos

③Integrante de família que recebe ajuda de subsistência ou isento de imposto residencial ※será gratuita.

※ Será necessária a apresentação de requerimento para isenção da despesa do projeto de cuidados com a saúde (Hoken Jigyō Chōshūkin Menjo Shinsei).

#### Atenção!

●Independente do bairro onde mora, você pode prestar o exame em qualquer local.

●Para ter um serviço eficiente, traga o formulário de questionário preenchido antecipadamente.

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

## 2. Para pessoas com mais de 50 anos

### Subsídio parcial para o custo da vacinação voluntária contra herpes zoster

À partir de abril, subsidiaremos uma parte do custo da vacinação contra o herpes zoster. Para receber o subsídio, você deve se inscrever antes de fazer uma reserva. Observe que a vacinação é voluntária, portanto, consulte seu médico e compreenda totalmente os efeitos colaterais antes de decidir se deseja receber a vacinação.

Divisão de Promoção da Saúde (Kenko Suishinka) ☎(82)1111

#### O que é herpes zoster?

O vírus da varicela no corpo é ativado e os sintomas se desenvolvem quando o sistema imunológico enfraquece devido ao envelhecimento ou outros motivos. Quando a doença se desenvolve, você sentirá uma dor formigante em um lado do corpo e uma erupção vermelha aparecerá. Diz-se que aproximadamente uma em cada três pessoas desenvolverá essa condição aos 80 anos de idade, e a neuralgia pode continuar por muito tempo, mesmo após a cura dos sintomas cutâneos.


**Destinatário de subsídios:** Cidadãos com 50 anos ou mais ao fazer a inscrição.

**Tipos de vacinas e valores dos subsídios:** Um dos seguintes será subsidiado uma vez por pessoa

	Vacina viva (Viken)	Vacina inativada (Shingrix)
Quantas vezes	1 vez	2 vezes (A 2ª vacinação é administrada entre 2 a 6 meses após a 1ª vacinação)
Método de inoculação	Injeção subcutânea	Injeção intramuscular
Valor do subsídio	4.000 ienes	10.000 ienes x 2 doses ※O requerimento do subsídio pode ser preenchido uma vez só.

Os tipos de vacinas manipuladas e os custos de vacinação variam dependendo da instituição médica. Qualquer valor que exceda o valor do subsídio será de sua responsabilidade. Entre em contato com sua instituição médica para obter detalhes.

**Como fazer:** Depois de decidir qual vacina receber, use um dos métodos a seguir para receber um ticket de subsídio e marque uma consulta em uma instituição médica.

	Aplicativo eletrônico		Seção
Onde se inscrever		080(6653)7859	Centro de Saúde (Nishitanaka 237-7)
Horário de recepção	24 horas	8:30 ~ 17:15 exceto sábados, domingos e feriados	
Método de emissão	Enviaremos um ticket de subsídio. Demorará cerca de 10 dias desde a recepção da candidatura até o envio.		

### Sobre a vacina pneumocócica para adultos

À partir de abril, os elegíveis para vacinação regular foram alterados para maiores de 64 anos. No entanto, se você tiver 66 anos ou mais e ainda não tiver recebido a vacina pneumocócica com recursos públicos, a cidade continuará a fornecer seu próprio subsídio. Para quem desejar, entre em contato com a Divisão de Promoção da Saúde.

## 3. Você pode pagar impostos municipais, etc. no Banco Mishima Shinkin

Com a abertura de uma nova agência do Banco Mishima Shinkin na cidade, decidimos designá-la como uma instituição financeira agente de cobrança que cuida do pagamento de impostos municipais e outros impostos.

#### **Agência de Gotemba do Banco Mishima Shinkin**

**Local:** Kawashimata 503-6

**Data de início de atendimento:** à partir de 17 de abril (qua)

**Horário comercial para atendimento:** Dias úteis / das 9:00 ~ 15:00

Os impostos municipais podem ser pagos em qualquer instituição financeira local, inclusive o Banco Mishima Shinkin, portanto, use a instituição financeira local. (Atenção, o Banco do Correio não pode lidar com alguns boletos de pagamento).

Informações: Divisão de Contabilidade (Kaikaika) ☎(82)4125